

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

**Tvorba a implementácia inovačných modulov
výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov**

**Creation and Implementation of Innovative
English and Russian Language Teaching Modules
into the Study Programme of Journalism**

Projekt č. 013UKF-4/2014

Ročná správa o riešení projektu KEGA

2014

Ročná správa o riešení projektu KEGA

Vedúci projektu

Mgr. Pavol Adamka, PhD.
Vek: 37

Kontaktné údaje

Mgr. Pavol Adamka, PhD.
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre Filozofická fakulta
Telefónne číslo: +421908761065
E-mailová adresa: padamka@ukf.sk

Základné informácie

Začiatok riešenia projektu: 2014
Ukončenie riešenia projektu: 2016
Komisia č.: Komisia č. 3 pre obsahovú integráciu a diverzifikáciu vysokoškolského štúdia
Názov projektu (slovenský): Tvorba a implementácia inovačných modulov výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov
Názov projektu (anglický): Creation and Implementation of Innovative English and Russian Language Teaching Modules into the Study Programme of Journalism
Číselný kód a názov podskupiny odborov VaT: 60500 Ostatné odbory humanitných vied

Zhodnotenie projektu za aktuálny rok riešenia

Plán cieľov podľa podanej žiadosti o dotáciu na projekt KEGA

Primárnym cieľom predkladaného projektu je **zacomponovanie inovačných modulov** profesijne orientovaného cudzieho jazyka: 1, pre anglický jazyk modul rozvíjajúci a prehĺbujúci už existujúce vedomosti, zručnosti a návyky, cieľom ktorého je dosiahnuť úroveň C1 SERR; 2, pre ruský jazyk formujúci a rozvíjajúci model, spájajúci základné komunikatívne zručnosti s profesijne orientovanými vedomosťami, zručnosťami a návykmi; cieľom je dosiahnutie min. úrovne B1 SERR (nakoľko sa predpokladá minimálna, resp. nulová znalosť tohto jazyka) a **vytvorenie moderných učebných materiálov** pre dané moduly.

Čiastkové ciele (počas realizácie projektu):

- analýza súčasného stavu vyučovania CJ v odbore žurnalistika na VŠ pracoviskách na Slovensku a v zahraničí;
- analýza stavu a stanovenie východísk obsahovej diverzifikácie cudzojazyčného vzdelávania v danom odbore;

- rekognoskácia mediálneho prostredia cieľových jazykových oblastí vo vzťahu k determinujúcim činiteľom (história, kultúra, spoločensko-politické a ekonomické procesy a pod.) ;
- selekcia relevantných znalostí, zručností a kompetencií;
- implementácia nových modulov cudzojazyčnej výučby a formovania interkultúrnej kompetencie vo vzťahu k vybraným jazykovo-kultúrnym areálom;
- realizácia odborných prednášok v cudzích jazykoch;
- realizácia praktických workshopov;
- vytvorenie nových učebných materiálov;
- vytvorenie doplnkových e-learningových kurzov;
- analýza dosiahnutých zmien v jazykovom i kultúrnom správaní študentov daných odborov;
- zovšeobecnenie a publikovanie výsledkov realizácie projektu.

Vyjadrenie o splnení/zrealizovaní plánovaných cieľov projektu za hodnotené obdobie

V prvom roku riešenia sme sa sústredili na stanovenie teoretických a praktických východísk pre riešenie projektu. Zamerali sme sa na zmapovanie a čiastočnú analýzu stavu vyučovania cudzích jazykov v odbore žurnalistika na univerzitných pracoviskách na Slovensku a v zahraničí, s primárnym dôrazom na postihnutie osobitosti obsahových a metodologických požiadaviek vzhľadom na cieľového študenta - budúceho žurnalistu. Mapovanie prebiehalo formou analýzy verejne prístupných materiálov z jednotlivých pracovísk (študijné programy, informačné listy, články venujúce sa opisom situácie na jednotlivých pracoviskách), ako i v rámci osobných rozhovorov so zamestnancami dotknutých pracovísk počas odborných podujatí. Získané poznatky potvrdili predpoklad o absencii hlbšej vnútornej špecifikácie vyučovacieho obsahu a špeciálnych slovenských učebných materiálov pre žurnalistov (používajú sa buď materiály zamerané na tzv. všeobecnú angličtinu, alebo materiály zahraničnej proveniencie). Paralelné zakomponovanie dvoch cudzích jazykov, konkrétne ruského a anglického, do študijných programov je aplikované len na nitrianskom pracovisku FF UKF.

Dané závery, ako aj všeobecné požiadavky doby, potvrdzujú potrebu metodologickej reformy v danom odbore vo vzťahu k inovačným formám a metódam výučby cudzích jazykov, ako aj nutnosť vytvorenia nových aktuálnych materiálov, ktoré budú reflektovať na tieto požiadavky.

V rámci obsahovej diverzifikácie cudzojazyčného vzdelávania sme sa sústredili na analýzu mediálneho prostredia cieľových jazykových oblastí vo vzťahu k determinujúcim činiteľom (história, kultúra, spoločensko-politické a ekonomické procesy a pod.) - proces rekognoskácie etno-sociálneho prostredia ako takého, ako i jeho virtuálneho konštruktu v médiách sa realizuje priebežne počas celej doby riešenia projektu, vzhľadom na snahu o vytvorenie aktuálnych materiálov.

Priebežne boli plnené aj ďalšie ciele: selekcia relevantných znalostí a zručností, realizácia prednášok (v rámci cyklu Jazyk-kultúra-spoločnosť odzneli 2 prednášky riešiteľov projektu). Parciálne výsledky, ako i niektoré metodické východiská a didaktické postupy boli publikované vo vedeckých a odborných publikáciách (pozri výstupy projektu).

Najdôležitejšie výsledky dosiahnuté pri riešení projektu za hodnotené obdobie

- Boli realizované všetky fázy naplánovaného aplikovaného výskumu: analýza súčasného stavu vyučovania CJ v odbore žurnalistika na VŠ pracoviskách na Slovensku a v zahraničí; analýza stavu a stanovenie východísk obsahovej i metodologickej diverzifikácie cudzojazyčného vzdelávania v odbore. Prebieha rekognoskácia mediálneho

prostredia cieľových jazykových oblastí vo vzťahu k determinujúcim činiteľom (história, kultúra, spoločensko-politické a ekonomické procesy a pod.) s dosahom na selekciu relevantných znalostí, zručností a kompetencií - komunikačných, sociálnych a profesijných.

- V rámci riešiteľského kolektívu vznikli dva tímy, ktoré rozpracovávajú konkrétne obsahové a didaktické naplnenie modulov pre jednotlivé jazyky, tak ako boli zadané v žiadosti projektu KEGA. Bola stanovená základná línia nových modulov a minimálne obsahové a kompetenčné požiadavky pre jednotlivé úrovne v súlade s SERR a požiadavkami praxe.
- Viaceré didaktické materiály, ktoré vznikli v rámci projektu sú testované v učebnom procese.
- V rámci prednáškového cyklu Jazyk - kultúra - spoločnosť boli zrealizované dve odborné prednášky riešiteľov projektu (Adamka, Waldnerová), určené primárne študentom žurnalistiky, ale prístupné i verejnosti.
- Uskutočnil sa odborný seminár, výstupom ktorého je zborník Jazyk - kultúra - spoločnosť 2.
- Vystúpenia riešiteľov na konferenciách v zahraničí (ČR, Bulharsko, Japonsko), publikácie riešiteľov v zborníkoch a časopisoch (4 články v časopisoch indexovaných v SCOPUS, resp. iných databázach, viaceré ešte v tlači - pozri prílohu).

Plánované realizačné výstupy projektu v nasledujúcom roku

Názov plánovaného výstupu	Opis plánovaného výstupu	Realizátor výstupu (názov pracoviska vedúceho projektu alebo názov spolupracujúceho pracoviska)	Rok realizácie plánovaného výstupu
Dokumentácia k novým modulom cudzojazyčnej výučby	Nové moduly výučby anglického a ruského jazyka implementované do študijných programov žurnalistiky	Jazykové centrum FF UKF	2015
Učebné materiály	Vydanie niektorých učebných materiálov pre potreby modulu	Jazykové centrum FF UKF	2015
Dejiny ruskej žurnalistiky	monografia (učebný materiál)	Jazykové centrum FF UKF	2015
Jazyk legislatívnych textov inštitúcií EÚ	monografia	Jazykové centrum FF UKF	2015
Iné odborné publikácie	Publikovanie čiastkových výsledkov v odborných zborníkoch a periodikách	Jazykové centrum FF UKF	2015
Odborný seminár	Seminár, zameraný na riešenie projektu a prezentáciu jeho výsledkov	Jazykové centrum FF UKF	2015

Názov plánovaného výstupu	Opis plánovaného výstupu	Realizátor výstupu (názov pracoviska vedúceho projektu alebo názov spolupracujúceho pracoviska)	Rok realizácie plánovaného výstupu
Prednášky riešiteľov a pozvaných hostí	Prednášky riešiteľov projektu i prizvaných hostí pre akademickú i širokú verejnosť zamerané na aktuálne spoločensko-historické a kultúrne témy spojené s anglickým a ruským jazykovým areálom (vedené v slovenskom jazyku i v cudzích jazykoch)	Jazykové centrum FF UKF	2015
Workshopy	Študentské workshopy zamerané na širokospektrálne poznávanie kultúr prostredníctvom vlastnej tvorivej aktivity	Jazykové centrum FF UKF	2015
Web-stránka	Vytvorenie definitívnej webovej platformy projektu	Jazykové centrum FF UKF	2015

Medzinárodná spolupráca

Názov pracoviska/inštitúcie

Department of International Journalism, Faculty of Journalism, St. Petersburg State University

Adresa pracoviska/inštitúcie

Vasilievskiy ostrov, 1. linia, dom 26, 199004 Sankt-Peterburg, Russia

Kontaktná osoba (meno, priezvisko a tituly)

Doc. Alexey Bykov, CSc.

Opis spolupráce v aktuálnom roku

Konzultácie otázok spojených s riešením projektu (mailom), výmena skúseností.

Opis spolupráce v nasledujúcom roku

Konzultácie problémových otázok spojených s riešením projektu (osobne i mailom), výmena skúseností - plánovaná návšteva katedry žurnalistiky v SPb.

Názov pracoviska/inštitúcie

Department of Radio-Television & Film, Faculty of Communication, Akdeniz University

Adresa pracoviska/inštitúcie

Dumlupinar Bulvar, 07058 Kampus, Antalya, Turkey

Kontaktná osoba (meno, priezvisko a tituly)

Assoc. Prof. Dr. Nurdan Akiner

Opis spolupráce v aktuálnom roku

Konzultácie otázok spojených s riešením projektu (mailom), výmena skúseností.

Opis spolupráce v nasledujúcom roku

Konzultácie otázok spojených s riešením projektu (osobne i mailom), výmena skúseností, prednáška prizvaného odborníka

Názov pracoviska/inštitúcie

Department of English Language and Literature, Ivan Franko National University of Lviv

Adresa pracoviska/inštitúcie

Universytetska St. 1, 79000 Lviv, Ukraine

Kontaktná osoba (meno, priezvisko a tituly)

Doc. Oľga Ruda, PhD.

Opis spolupráce v aktuálnom roku

Konzultácie otázok spojených s riešením projektu (osobne i mailom), výmena skúseností - osobná návšteva riešiteľov na Lvovskej národnej univerzite, konzultácie s pracovníkmi Katedry cudzích jazykov pre humanitné fakulty, ktorí zabezpečujú výučbu AJ pre žurnalistov (Roman Jaroslavovič Monastyrskij), katedry anglistiky (Olha Ruda); získanie materiálov, s ktorými sa pracuje na LNU.

Opis spolupráce v nasledujúcom roku

Konzultácie otázok spojených s riešením projektu (osobne i mailom), výmena skúseností.

Sú naplánované alebo v aktuálnom roku boli už zrealizované zmeny v medzinárodnej spolupráci pri riešení projektu:

nie

Časový harmonogram riešenia projektu v nasledujúcom roku

Dátum realizácie od	Dátum realizácie do	Názov hlavného/ čiastkového cieľa	Opis realizácie cieľa
01.01.2015	31.12.2015	Rekognoskácia mediálneho prostredia	Pokračujúca rekognoskácia mediálneho prostredia cieľových jazykových oblastí vo vzťahu k determinujúcim činiteľom (história, kultúra, spoločensko-politické a ekonomické procesy a pod.)
01.01.2015	31.12.2015	Tvorba nových učebných materiálov	Zhromaždenie a spracovanie aktuálneho praktického materiálu, kreácia originálneho textového materiálu pre potreby modulu
01.01.2015	31.12.2015	Publikovanie výsledkov výskumných aktivít projektu	Priebežné informovanie odbornej verejnosti o riešení a výsledkoch projektu na vedeckých fórach
01.01.2015	28.02.2015	Vytvorenie definitívnej verzie webovej platformy	Vytvorenie definitívnej verzie webovej platformy, kde budú prístupné všetky materiály, ktoré vznikli v rámci projektu.
01.01.2015	31.05.2015	Vytvorenie dokumentácie k učebným modulom	Vytvorenie komplexných plánov, informačných listov atď.

Dátum realizácie od	Dátum realizácie do	Názov hlavného/ čiastkového cieľa	Opis realizácie cieľa
01.01.2015	31.12.2015	Verifikácia postupov	Kontrolný mechanizmus - verifikačná analýza dosahovaných zmien v jazykovom a interkultúrnom správaní sa adeptov
01.01.2015	31.05.2015	Finalizovanie koncepcie nových učebných plánov	Finalizovanie koncepcie nových učebných plánov
02.02.2015	31.12.2015	Odborné prednášky	Prednášky riešiteľov projektu i prizvaných hostí pre akademickú i širokú verejnosť zamerané na aktuálne spoločensko-historické a kultúrne témy spojené s anglickým a ruským jazykovým areálom (v slovenskom jazyku i v cudzích jazykoch)
01.05.2015	31.12.2015	Verifikácia nových učebných materiálov	Aplikácia a priebežná verifikácia nových materiálov vo vzdelávacom procese, odstránenie zistených nedostatkov
18.05.2015	19.06.2015	Usporiadanie odborného semináru	Organizácia a realizácia vedecko-odborného podujatia
01.09.2015	18.12.2015	Tvorivé dielne, workshopy	Študentské workshopy zamerané na širokospektrálne poznávanie kultúr prostredníctvom vlastnej tvorivej aktivity
21.09.2015	31.12.2015	Implementácia nových modulov do vyučovania	Implementácia nových modulov cudzojazyčnej výučby do študijných plánov

Konkrétny návrh postupu na dosiahnutie jednotlivých úloh a cieľov v nasledujúcom roku riešenia

Realizácia projektu bude riadená vedúcim projektu v súčinnosti so zástupcom vedúceho tak, aby sa každý spoluriešiteľ primeranou mierou podieľal na plnení úloh vyplývajúcich z projektu. Riešiteľský kolektív je rozdelený do dvoch skupín, pričom každá rozpracováva moduly pre konkrétny jazyk s ohľadom na stanovené ciele. Tieto sa budú stretávať podľa potreby, pričom ich činnosť riadi a usmerňuje vedúci skupiny (pre ruský jazyk – vedúci projektu, pre anglický jazyk - zástupca vedúceho projektu). Celkovú činnosť oboch skupín koordinuje vedúci projektu, ktorý rieši prípadné problémy a kontroluje priebeh činnosti v rámci projektu. Všetci členovia riešiteľského kolektívu sa v prípade potreby navzájom kontaktujú priamo, alebo elektronickou poštou. Podľa potrieb sa špecificky odborné otázky konzultujú so špecialistami zo spolupracujúcich inštitúcií (priamo, alebo pomocou e-mailu).

V druhom roku riešenia projektu sa zameriame na vytvorenie, implementáciu a priebežnú verifikáciu nových modulov cudzojazyčnej výučby a na vytvorenie učebných materiálov pre kontaktné i dištančné vzdelávanie. Nové učebné materiály budú po odbornej i praktickej verifikácii a odstránení prípadných nedostatkov postupne publikované v printovej podobe a súčasne v elektronickej verzii prístupnej na webovej stránke projektu.

Paralelne budú v priebehu celého roka organizované odborné prednášky riešiteľov projektu i prizvaných hostí, určené študentom žurnalistiky FF UKF, ako i celej akademickej i laickej verejnosti, ktoré budú zamerané na aktuálne spoločensko-historické a kultúrne témy spojené s anglickým a

ruským jazykovým areálom. Tieto budú realizované v slovenskom jazyku, ako i v cudzích jazykoch (ruskom/anglickom).

Od zimného semestra v novom akademickom roku 2015/2016 sa budú organizovať i doplnkové workshopy pre interných študentov žurnalistiky, ktoré si kladú za cieľ rozšíriť znalosti o konkrétnej etnokultúre a elimináciu jej stereotypného vnímania prostredníctvom vlastnej tvorivej aktivity študentov.

Ako kontrolný mechanizmus úspešnosti / neúspešnosti zvolených postupov bude aplikovaná verifikačná analýza dosahovaných výsledkov v jazykovom a interkultúrnom správaní sa adeptov v komparácii s východiskovým stavom, predpokladanými výsledkami a plánovanými kvalitatívnymi zmenami, na základe ktorej budú prijaté primerané korekčné postupy, v snahe dosiahnuť plánovanú efektivitu.

Teoretické východiská, ako i výsledky výskumu budú priebežne prezentované v odborných publikáciách, v časopisoch, na vedeckých seminároch a konferenciách doma i v zahraničí. Všetky publikácie, ktoré budú spojené s riešením projektu budú zverejňované na samostatnej internetovej stránke, aby mohli byť predkladané výsledky a závery odborne konfrontované a korigované na základe podnetov, pripomienok a ohlasov odbornej verejnosti i študentov.

Problematike projektu a jeho výsledkom bude opäť venovaný odborný seminár.

Riešiteľský kolektív

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

Percentuálny podiel VŠ na plánovanej finančnej dotácii: 100%

Meno a priezvisko príslušného funkcionára vysokej školy, ktorý schvaľuje podanú žiadosť za túto vysokú školu: Doc. PhDr. Martin Hetényi, PhD. (prodekan)

Vedúci projektu

Mgr. Pavol Adamka, PhD. 350 350 350
vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú alebo umeleckú činnosť)

Spoluriešitelia	Funkcia	Počet hodín (2014)	Počet hodín (2015)	Počet hodín (2016)
------------------------	----------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

PaedDr. Jana Waldnerová, PhD. (52)	zástupca vedúceho projektu	300	300	300
------------------------------------	----------------------------	-----	-----	-----

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú alebo umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Jazykové centrum

Mgr. Lenka Michelčíková, PhD. (32)	člen riešiteľského kolektívu	250	250	250
------------------------------------	------------------------------	-----	-----	-----

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú alebo umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Jazykové centrum

prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD. (60)	člen riešiteľského kolektívu	250	250	250
--	------------------------------	-----	-----	-----

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú alebo umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Jazykové centrum

Mgr. Oľga Csalová (34) člen riešiteľského kolektívu 250 100 100

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú alebo umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Jazykové centrum

Mgr. Martina Szabóová, PhD. (34) člen riešiteľského kolektívu 250 250 250

Pracovné zaradenie: vysokoškolský učiteľ (vykonávajúci aj výskumnú alebo umeleckú činnosť)

Pracovisko: Filozofická fakulta, Jazykové centrum

* Školiteľ sa podieľa na riešení projektu.

Riešiteľská kapacita v hodinách všetkých členov riešiteľského kolektívu z vysokých škôl

Počet hodín 2014	Počet hodín 2015	Počet hodín 2016
1650	1500	1500

Na riešení projektu je zapojený aj technický a pomocný personál:

áno

Meno, priezvisko (tituly)	Zamestnávateľ/ organizácia	Funkcia	Konkretizácia činností technického/pomocného personálu pri riešení projektu
Mgr. Alena Murínová	UKF	pomocný pracovník	administratívne úkony

Celkový počet fyzických osôb zapojených do realizácie v nasledujúcom roku riešenia projektu: 7 (okrem zúčastnených v rámci medzinárodnej spolupráce)

Boli zrealizované alebo sú naplánované zmeny v zložení riešiteľského kolektívu, príp. pracoviska (v aktuálnom roku/v nasledujúcom roku):

nie

Realizované výstupy

Realizované výstupy projektu za aktuálny rok riešenia

Názov realizovaného výstupu	Opis realizovaného výstupu	Realizátor výstupu (názov pracoviska vedúceho projektu alebo názov spolupracujúceho pracoviska)	Rok realizácie výstupu
Odborný seminár (24.10.)	Seminár venujúci sa východiskám riešenia a výsledkom analýz aktuálneho stavu	Jazykové centrum FF UKF	2014
Vedecký zborník	Zborník Jazyk-kultúra-spoločnosť 2	Jazykové centrum FF UKF	2014
Publikačné výstupy	Práce, ktoré vznikli v rámci riešenia projektu a reflektujú jeho tematiku.	Jazykové centrum FF UKF	2014
Odborné prednášky	Odborné prednášky pre žurnalistov a verejnosť v rámci cyklu Jazyky a kultúry	Jazykové centrum FF UKF	2014

Zoznam výstupov projektu za aktuálny rok riešenia

Publikačné výstupy

Kód, názov kategórie	Konkrétny výstup, názov (ISBN, počet strán...)	% podiel riešenia projektu KEGA v publikácii
ADE	Zelenická, Elena (100%): Jazyk - súčasť a odraz kultúry. 2014 ISSN 1802-0364	100
AFC	Zelenická, Elena (100%); Kysučan, Lubor (0%); Kubica, Jan (0%): Multidisciplinárne kontexty výučby cudzích jazykov. 2014 Olomouc : Univerzita Palackého, 2014. ISBN 978-80-244-4048-4	100
ADN	Michelčíková, Lenka (100%): On the translation of multiword terminology of the EÚs legislative texts. 2014 ISSN 1337-8384	80
ADN	Adamka, Pavol (100%): A mother has enough tears for everything. 2014 ISSN 1337-8384	60
AFC	Adamka, Pavol (100%): Reformirovanije znanij na uroke RKI dl'a žurnalistov. 2014 Kjóto : Sangio university, 2014. ISBN 978-4-905726-34-0	100
EDI	Adamka, Pavol (100%): Moderná didaktika ruštiny. 2014 Prešov : PU, 2013. ISBN 978-80-555-0766-8 ISSN 1337-8384	100
ADN	Waldnerová, Jana (100%): Cultural Aspect of Communicative Behaviour (culture-communicational correlations). 2014 ISSN 1337-8384	100

Kód, názov kategórie	Konkrétny výstup, názov (ISBN, počet strán...)	% podiel riešenia projektu KEGA v publikácii
ADN	Waldnerová, Jana (100%): Cultural Impact and its Importance in Language Teaching. In: SGEM 2014 : International Multidisciplinary Scientific Conferences on Social Sciences & Arts Book 1. Psychology and Psychiatry, Sociology and Healthcare, Education. ISBN 978-619-7105-24-7. ISSN 2367-5659, č. 1 (2014), s. 673-680.	100
AED	Michelčíková, L. (100%): Euroslovenčina: jazykový fenomén v súčasnej spoločnosti. In: Jazyk – kultúra – spoločnosť (vzájomné súvislosti) 2. 2014. Nitra: FF UKF, 2014, s. 95-104. ISBN 978-80-558-0698-3	100
AED	Zelenická, E. (100%): Vzaimodejstvie kultúr v mežkulturnoj komunikácii. In: Jazyk – kultúra – spoločnosť (vzájomné súvislosti) 2. 2014. Nitra: FF UKF, 2014, s. 51-57. ISBN 978-80-558-0698-3	100
AED	Adamka, P. (100%): Analiz tekstov SMI na urokach RKI dl'a žurnalistov. In: Jazyk – kultúra – spoločnosť (vzájomné súvislosti) 2. 2014. Nitra: FF UKF, 2014, s. 67-72. ISBN 978-80-558-0698-3	100
AED	Szabóová, M. (100%): Literárny festival ako zdroj odbornej aj edukačnej inšpirácie. In: Jazyk – kultúra – spoločnosť (vzájomné súvislosti) 2. 2014. Nitra: FF UKF, 2014, s. 89-94. ISBN 978-80-558-0698-3	100
FAI	Adamka, P. (ed.): Jazyk – kultúra – spoločnosť (vzájomné súvislosti) 2. 2014. Nitra: FF UKF, 2014. 148 s. ISBN 978-80-558-0698-3	100

Umelecké výstupy

nemám

Ohlasy

Názov kategórie	Konkrétny názov	Názov publikácie, v ktorej sa nachádza citácia/recenzia/kritika
Citácie v domácich publikáciách registrované v citačných indexoch Web of Science a v databáze SCOPUS	Michelčíková, L: On the translation of multiword terminology of the EÚs legislative texts. In: XLinguae : European Scientific Language Journal. - ISSN 1337-8384, Vol 7, no. 1 (2014), p. 15-20.	ČUKAN, J. - KORINA, N. - LENOVSÝ, L. Culture – Language – Identity (problem of relations). In XLinguae European Scientific Language Journal. ISSN 1337-8384, 2014, roč. 7, č. 4, s. 21-32.

Iné výstupy (napr. e-learning, webové stránky, virtuálne laboratórium, školenia, kurzy, workshop a pod.), ak sú oficiálne dostupné na internete, uvedie sa link.

nemám

Sú navrhované vecné zmeny v riešení projektu a v realizácii výstupov

nie

Rozpočet projektu

Skutočne čerpaná finančná dotácia v aktuálnom roku

Konkretizácia rozpočtu

Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Vysvetlenie využitia finan. položky	Čerpané (€)
633006	Spotrebný materiál	Nákup nevyhnutného spotrebného materiálu - primárne tonerov a kancelárskeho papiera	861.16
633009	Odborná literatúra	Predplatné časopisov	240
633002	Drobná výpočtová technika	2 notebooky, 2 externé harddisky, 6 USB kľúčov	1501.2
637027	Technické, grafické a programátorske práce	Odmeny za technické, grafické práce spojené s vydávanými materiálmi, programovanie a aktualizácia webovej stránky projektu	700
620	Odvody	Odvody zo všetkých vyplatených odmien	177.58

Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Vysvetlenie využitia finan. položky	Čerpané (€)
631001	Cestovné náklady - SK	Domáce SC	52.6
631002	Cestovné náklady - zahraničné SC (nešpecifikované)	Účasť na zahraničných odborných a vedeckých podujatiach - podľa aktuálnych príležitostí (konferencie, semináre, workshopy)	1585.32
631002	Cestovné náklady - SC Lvov	Konzultácie s odborníkmi (anglistami + rusistami) z Lvovskej štátnej univerzity I. Franka	696.38
637200	Poplatky za publikovanie príspevkov, poistné zo ZSC	Poplatky za publikovanie príspevkov, poistné zo ZSC	286.8
633004	Laminovačka	Nákup laminovačky	149.16
637001	Konferenčné poplatky a vstupy na odborné podujatia	Konferenčné poplatky a vstupy na odborné podujatia	344.38
Spolu:			6594.58

Špecifikácia podľa ekonomickej klasifikácie

Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Čerpané (€)
600	Bežné výdavky	6594.58
610	Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	
620	Poistné a príspevok do poisťovní	177.58
630	Tovary a služby	6417
Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Čerpané (€)
700	Kapitálové výdavky	0
710	Obstarávanie kapitálových aktív	0

Sumarizácia skutočne čerpaných finančných prostriedkov v aktuálnom roku z dotácie KEGA

Sumarizácia skutočne čerpaných finančných prostriedkov v aktuálnom roku z dotácie KEGA		
KV	Bežné výdavky	
0	6594.58	
	Bežné výdavky	Mzdové výdavky
	6417	177.58

Uskutočnené pracovné cesty:

Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Ľvovská štátna univerzita I. Franka, Ukrajina
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	Konzultácie s odborníkmi (anglistami + rusistami) z Ľvovskej štátnej univerzity I. Franka
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	Konzultácie, preberanie skúseností, korekcia a verifikácia postupov, zhromažďovanie materiálov
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	2
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD. Mgr. Lenka Michelčíková, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	5 dní
Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Cheltenham
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	Účast' na Cheltenham Literature Festival 2014
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	Rekognoskácia mediálneho prostredia (org. The Times), prednášky odborníkov z praxe, získavanie materiálov
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	2
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Martina Szabóová, PhD. PaedDr. Jana Waldnerová, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	6 dní
Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Brno
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	Účast' na vedeckej konferencii Střední Evropa včera a dnes: proměny koncepcí (jazyk – literatura – kultura – politika – právo - filozofie)
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	aktívne vystúpenie na vedeckej konferencii, publikácia príspevkov
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	4
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD. Mgr. Lenka Michelčíková, PhD. Mgr. Martina Szabóová, PhD. PaedDr. Jana Waldnerová, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	4 dni
Miesto uskutočnenej cesty/ciest:	Prešov
Cieľ/zámer uskutočnenej cesty/ciest:	Konzultácie s pracovníkmi Katedry rusistiky a Katedry komunikačných a mediálnych štúdií
Výsledky uskutočnenej cesty/ciest:	Konzultácie, získanie materiálov.
Počet osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	1
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnili na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD.
Dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	2 dni

Zostatok nevyčerpaných finančných prostriedkov

Bežné výdavky: 2003.42

Kapitálové výdavky: 0

Zdôvodnenie nevyčerpaného zostatku

K dátumu podávania priebežnej správy neboli dočerpané všetky finančné prostriedky z toho dôvodu, nakoľko sú naplánované na pokrytie potrieb projektu vo zvyšnom období aktuálneho roku, t.j. do konca decembra 2014, a v období do pridelenia dotácie na ďalšie obdobie. V danom čase je naplánovaná účasť riešiteľov na domácom odbornom podujatí a do tlače sa postúpi monografia Mgr. Michelčíkovej - technické a grafické práce sa práve realizujú, rukopis je u posudzovateľov.

Konkretizácia použitia nevyčerpaného finančného zostatku

Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Vysvetlenie využitia finan. položky	Plán čerpania (€)
631001	Cestovné náklady - SK	Tuzemské SC	200
633006	Spotrebný materiál	Nákup nevyhnutného spotrebného materiálu	489.42
637004	Tlačiarenske služby	Vydanie pripravovanej publikácie	500
637027	Odmeny	Odmeny za recenzné posudky k vydávaným publikáciam	500
620	Odvody z DoVP	Odvody z DoVP	164
637001	Konferenčné poplatky	Konferenčné poplatky	150
Spolu:			2003.42

Špecifikácia podľa ekonomickej klasifikácie

Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Plán čerpania (€)
600	Bežné výdavky	2003.42
610	Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	
620	Poistné a príspevok do poisťovní	164
630	Tovary a služby	1839.42
Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Plán čerpania (€)
700	Kapitálové výdavky	0
710	Obstarávanie kapitálových aktív	0

Realizované spolufinancovanie projektu v aktuálnom roku riešenia

Finančné prostriedky	BV	KV	Rozdelenie finančných prostriedkov v %
Zdroje zo štátneho rozpočtu			
z dotácie KEGA	6594.58	0	100
z iných projektov (projekty podporené zo štátneho rozpočtu, napr. projekty VEGA atď.)	0	0	0
z iných zdrojov (napr. z dotácie na vedu a výskum poskytnutej vysokej škole)	0	0	0
Spolu - zdroje zo štátneho rozpočtu	6594.58	0	100
Mimorozpočtové zdroje			
z vlastných zdrojov organizácie vedúceho projektu (napr. z mimorozpočtových prostriedkov vysokej školy)	0	0	0
z vlastných zdrojov organizácie zodpovedného spoluriešiteľa projektu (napr. z mimorozpočtových prostriedkov spolupracujúcej vysokej školy)	0	0	0
zo zahraničných zdrojov (projekty, finančné príspevky, pôžičky, úvery atď.)	0	0	0
z iných zdrojov (príspevky z podnikateľského sektora atď.)	0	0	0
Spolu - mimorozpočtové zdroje	0	0	0
Spolu - zdroje zo štátneho rozpočtu a mimorozpočtové zdroje	6594.58	0	100

Rozpočet projektu na nasledujúci rok

Konkretizácia rozpočtu

Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Vysvetlenie využitia finan. položky	Plán čerpania (€)
633006	Spotrebný materiál	Nákup nevyhnutného spotrebného materiálu - primárne tonerov a kancelárskeho papiera	1500
633009	Odborná literatúra	Nákup odbornej literatúry	400
637001	Odborné podujatie	Organizácia odborného semináru	400
637001	Prednášky a workshopy	Zabezpečenie workshopov a prednášok pre študentov a verejnosť - riešitelia a pozvaní špecialisti	600
637004	Tlačiarenske služby	Náklady spojené s vydaním učebných materiálov a ďalších plánovaných publikácií	1900
633002	Drobná výpočtová technika	1 PC zostava, 2 externé HDD	1300

Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Vysvetlenie využitia finan. položky	Plán čerpania (€)
637027	Technické, grafické práce	Odmeny za technické, grafické práce spojené s vydávanými materiálmi	1700
637027	Posudky	Odmeny za recenzné posudky k vydávaným publikáciám	800
614	Odmeny riešiteľom	Odmeny členom riešiteľského kolektívu po súhlase komisie KE GA	1000
620	Odvody	Odvody zo všetkých vyplatených odmien	1148
631001	Cestovné náklady - SK (nešpecifikované)	Účasť na odborných a vedeckých podujatiach - podľa aktuálnych príležitostí (konferencie, semináre)	400
631002	Cestovné náklady - zahraničné SC (nešpecifikované)	Účasť na zahraničných odborných a vedeckých podujatiach - podľa aktuálnych príležitostí (konferencie, semináre, workshopy)	1000
631002	Cestovné náklady - SC Sankt-Peterburg	Konzultácie s odborníkmi zo St. Petersburg State University	1000
631002	Cestovné náklady - SC Cheltenham	Účasť na Cheltenham Literature Festival 2014	1400
631002	Cestovné náklady - Kongres MAPRYAL	Účasť na XIII kongrese MAPRYAL	1800
637001	Konferenčné poplatky	Konferenčné poplatky mimo cestovných nákladov	1400
637001	Výjazdny pracovný seminár	Výjazdné pracovné stretnutie riešiteľov s prizvanými odborníkmi	600
633200	Poplatky za publikácie v časopisoch	Poplatky za publikácie v časopisoch	700
Spolu:			19048

Špecifikácia podľa ekonomickej klasifikácie

Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Plán čerpania (€)
600	Bežné výdavky	19048
610	Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	1000
620	Poistné a príspevok do poisťovní	1148
630	Tovary a služby	16900
Typ finan. položky	Názov konkrétnej finan. položky	Plán čerpania (€)
700	Kapitálové výdavky	0
710	Obstarávanie kapitálových aktív	0

Sumarizácia finančných prostriedkov plánovaných z dotácie KEGA na nasledujúci rok

Sumarizácia finančných prostriedkov plánovaných z dotácie KEGA na nasledujúci rok		
Kapitálové výdavky	Bežné výdavky	
0	19048	
	Bežné výdavky	Mzdové výdavky
	16900	2148

Plánované pracovné cesty:

Miesto plánovanej cesty/ciest:	Sankt-Peterburg, Rusko
Cieľ/zámer plánovanej cesty/ciest:	Konzultácie s odborníkmi z Fakulty žurnalistiky Petrohradskej štátnej univerzity, získavanie materiálov
Predpokladané výsledky plánovanej cesty/ciest:	Kooperácia, korekcia a verifikácia postupov, zhromažďovanie materiálov, literatúry
Počet osôb, ktoré sa zúčastnia na plánovanej ceste/cestách:	2
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnia na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD. Mgr. Martina Szabóová, PhD.
Predpokladaná dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	4 dni
Miesto plánovanej cesty/ciest:	Granada, Španielsko
Cieľ/zámer plánovanej cesty/ciest:	Účasť na XIII kongrese MAPRYAL (13.-20.9.2015)
Predpokladané výsledky plánovanej cesty/ciest:	Prezentácia teoretických a praktických východísk a výsledkov projektu na najprestížnejšom rusistickom podujatí
Počet osôb, ktoré sa zúčastnia na plánovanej ceste/cestách:	2
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnia na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD. prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD.
Predpokladaná dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	7 dní
Miesto plánovanej cesty/ciest:	Cheltenham
Cieľ/zámer plánovanej cesty/ciest:	Účasť na Cheltenham Literature Festival 2014
Predpokladané výsledky plánovanej cesty/ciest:	Rekognoskácia mediálneho prostredia (org. The Times), prednášky odborníkov z praxe, získavanie materiálov
Počet osôb, ktoré sa zúčastnia na plánovanej ceste/cestách:	2
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnia na pracovnej ceste/cestách:	PaedDr. Jana Waldnerová, PhD. Mgr. Lenka Michelčíková, PhD.
Predpokladaná dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	6 dní

Miesto plánovanej cesty/ciest:	Slovenské vedecké inštitúcie - podľa aktuálnych príležitostí (konferencie, semináre)
Cieľ/zámer plánovanej cesty/ciest:	Účasť na odborných a vedeckých podujatiach
Predpokladané výsledky plánovanej cesty/ciest:	Prezentácia priebežných teoretických a praktických východísk a výsledkov projektu, verifikácia postupov
Počet osôb, ktoré sa zúčastnia na plánovanej ceste/cestách:	5
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnia na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD. PaedDr. Jana Waldnerová, PhD. Mgr. Martina Szabóová, PhD. Mgr. Lenka Michelčíková, PhD. prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD.
Predpokladaná dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	podľa programu podujatia
Miesto plánovanej cesty/ciest:	Zahraničné vedecké inštitúcie - podľa aktuálnych príležitostí (konferencie, semináre)
Cieľ/zámer plánovanej cesty/ciest:	Účasť na odborných a vedeckých podujatiach
Predpokladané výsledky plánovanej cesty/ciest:	Prezentácia priebežných teoretických a praktických východísk a výsledkov projektu, verifikácia postupov
Počet osôb, ktoré sa zúčastnia na plánovanej ceste/cestách:	5
Konkretizácia osôb, ktoré sa zúčastnia na pracovnej ceste/cestách:	Mgr. Pavol Adamka, PhD. PaedDr. Jana Waldnerová, PhD. Mgr. Martina Szabóová, PhD. Mgr. Lenka Michelčíková, PhD. prof. PaedDr. Elena Zelenická, PhD.
Predpokladaná dĺžka trvania pracovnej cesty/ciest:	podľa programu podujatia

Plánované spolufinancovanie projektu v nasledujúcom roku riešenia

Finančné prostriedky	BV	KV	Rozdelenie finančných prostriedkov v %
Zdroje zo štátneho rozpočtu			
z dotácie KEGA	19048	0	100
z iných projektov (projekty podporené zo štátneho rozpočtu, napr. projekty VEGA atď.)	0	0	0
z iných zdrojov (napr. z dotácie na vedu a výskum poskytnutej vysokej škole)	0	0	0
Spolu - zdroje zo štátneho rozpočtu	19048	0	100

Finančné prostriedky	BV	KV	Rozdelenie finančných prostriedkov v %
Mimorozpočtové zdroje			
z vlastných zdrojov organizácie vedúceho projektu (napr. z mimorozpočtových prostriedkov vysokej školy)	0	0	0
z vlastných zdrojov organizácie zodpovedného spoluriešiteľa projektu (napr. z mimorozpočtových prostriedkov spolupracujúcej vysokej školy)	0	0	0
zo zahraničných zdrojov (projekty, finančné príspevky, pôžičky, úvery atď.)	0	0	0
z iných zdrojov (príspevky z podnikateľského sektora atď.)	0	0	0
Spolu - mimorozpočtové zdroje	0	0	0
Spolu - zdroje zo štátneho rozpočtu a mimorozpočtové zdroje	19048	0	100

Sú v rozpočte naplánované (na nasledujúci rok) alebo boli uskutočnené (v aktuálnom roku) zmeny finančných prostriedkov oproti schválenej žiadosti, resp. predchádzajúcej ročnej správy:

áno

Zdôvodnenie a konkretizáciu plánovanej (na nasledujúci rok) a uskutočnenej (v aktuálnom roku) zmeny použitia finančných prostriedkov v rozpočte

Vzhľadom na doterajší priebeh riešenia bola mierne korigovaná výška požadovanej dotácie v jednotlivých položkách, niektoré položky boli po skúsenostiach z prvého roku riešenia projektu preklasifikované. Organizácia výjazdového pracovného seminára bola presunutá z 2014 na 2015 rok. Vzhľadom na aktuálnu potrebu bola kúpa PC zostavy presunutá na rok 2015 a tlačiarne na 2016.

Finančné prostriedky z dotácie KEGA

	Bežné výdavky	Kapitálové výdavky
Pridelená dotácia v roku 2014	8598	0
Plán na rok 2015	19048	0
Plán na rok 2016	16834	0
Plán do skončenia riešenia projektu	35882	0

Prílohy

**Príspevky napísané v rámci projektu a odovzdané do tlače v roku 2014 -
Príspevky_2014_v_tlaci.docx**

Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre

Filozofická fakulta

Jazykové centrum

**Tvorba a implementácia inovačných modulov
výučby anglického a ruského jazyka pre žurnalistov**

Projekt č. 013UKF-4/2014

2014



2014111010517911

Mgr. Pavol Adamka, PhD.

Týmto čestne vyhlasujem a potvrdzujem, že všetky údaje v ročnej správe k uvedenému projektu sú pravdivé, že finančné zúčtovanie za aktuálny rok je v súlade s pravidlami KEGA a príslušnými platnými pokynmi a že poskytnutá dotácia bola a bude účelne, efektívne a primerane použitá len na výdavky spojené s riešením projektu, a teda nedošlo a nedôjde k neoprávnenému, neodôvodnenému alebo neplánovanému čerpaniu finančných prostriedkov. Zároveň potvrdzujem, že neprekračujem dve účasti v projektoch KEGA a stanovenú maximálnu ročnú výšku výskumnej kapacity súhrnne na všetkých aktívnych (schválených) projektoch, na ktorých riešení sa podieľam. Ako vedúci tohto projektu som na dodržiavanie maximálnej ročnej riešiteľskej kapacity a účasti najviac v dvoch projektoch KEGA upozornil aj všetkých svojich členov riešiteľského kolektívu a v prípade potreby som na základe ich súhlasu uskutočnil aktualizáciu týchto údajov. Týmto čestným vyhlásením som si vedomý/-á následkov vyplývajúcich z uvedenia nepravdivých informácií.

.....
Mgr. Pavol Adamka, PhD.

podpis vedúceho projektu

.....
schválené dňa.....
Doc. PhDr. Martin Hetényi, PhD. (prodekan)meno, priezvisko, tituly a podpis rektora, resp. povereného
akademického funkcionára s odlačkom pečiatky